

ABSTRAK

Tujuan penulisan skripsi ini adalah untuk mencari perbedaan dan persamaan antara kata “dengan” dengan padanan katanya dalam bahasa Mandarin yaitu “跟”, serta mencari perbedaan dan persamaan antara kata “dan” dengan padanan katanya dalam bahasa Mandarin yaitu “和”. Penulis memilih kata “dengan”, “dan”, serta padanan katanya “跟”, “和” karena keduanya memiliki beberapa persamaan fungsi yang mirip dalam masing-masing penggunaannya.

Dalam penulisan skripsi ini, penulis menggunakan metode perbandingan, karena dengan membandingkan maka persamaan dan perbedaan yang ada di antara “dengan”, “跟” serta “dan”, “和” akan lebih jelas terlihat.

Setelah dilaksanakan analisa terhadap data yang telah diperoleh dengan menggunakan metode perbandingan, penulis menemukan bahwa kedua kata dan masing-masing padanan katanya memiliki persamaan dan perbedaan yang cukup mencolok. Persamaan fungsi antara “dengan” dan “跟” cukup banyak, ini dikarenakan keduanya memiliki fungsi sebagai preposisi dan kata sambung. Sedangkan perbedaan fungsi antara “dan” dengan “和” cukup banyak, karena “dan” hanya memiliki fungsi sebagai kata sambung, sedangkan “和” selain dapat memiliki fungsi sebagai kata sambung, juga memiliki fungsi sebagai preposisi. Karena itu, maka tidak dapat menggunakan aturan salah satu kata diatas untuk menggunakan kata lainnya.

Kata kunci: “跟” ; “dengan” ; “和” ; “dan” ; Penelitian perbandingan

摘要

编写本论文的目的是为了找到印尼语“dengan”与它在汉语的对应词“跟”之间的共同点与不同点，也是为了找到“dan”与它在汉语的对应词“和”之间的共同点与不同点。笔者选了“dengan”、“dan”与它们的对应词“跟”与“和”是因为在用法上它们具有几个共同点。

笔者编写本论文用的研究方法就是对比方法，因为通过对比方法“dengan”与“跟”，“dan”与“和”的共同点与不同点更加明显。

笔者引用对比方法分析所得到的资料之后，发现“跟”、“和”与它们的对应词都有比较明显的共同点与不同点。“dengan”与“跟”的共同点比较多是因为两者都能作介词和连词。而“dan”与“和”的不同点比较多是因为“dan”只能作连词，而“和”能作连词也能作介词。因此引用这些词的时候，不可以随着其中一个词的用法来引用别的词。

关键词：“跟”；“dengan”；“和”；“dan”；对比研究

目录

摘要·····	i
ABSTRAK·····	ii
目录·····	iii
一、引言	
1.1 背景·····	1
1.2 研究方法·····	3
1.3 研究目的·····	3
二、正论	
2.1 理论·····	4
2.1.1 “跟”、“和”的理论·····	4
2.1.2 “dengan”的理论·····	6
2.1.3 “dan”的理论·····	7
2.2 分析·····	9
2.2.1 “跟”与“dengan”的共同点·····	9
2.2.2 “跟”与“dengan”的不同点·····	13
2.2.3 “和”与“dan”的共同点·····	17
2.2.4 “和”与“dan”的共同点·····	17

三、结论.....	23
参考文献.....	24
致谢语.....	25